

Sagai Muittalægje

15ad Juni 1908.

No. 12.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, 1as ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladdē matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Dieđetusak maksek 5 øra rana.

5ad jakkodak.

Gæsse-ækked.

Dat læ muttom čabba gæsse-ækked. Mon čokkadam olggon ja duhati mielde jurddagak bottek munji. Dat læ daggar imašlaš maššo ja jaskadvuotta birra buok. Mærra vuona alde šærra nu čabbat, ja goalkke, i oidnu barro-narvvege. Dušše muttom aņņak vuojadek ja jiednadaddek. Dal dat bættage sigjidi buovčadet ja boaimbot smavaguiskid dam jaskis mæra vuolde.

Luondorika birra mu læ nu lađes, nu rakislaš. Dat læ dego dat ædne gieđaiguim fatmasta mu ja valdda mu sallasis. Ja mu luonddo, mu miella šadda ovtamanost cækkemættom njuoras. Monrak imaštalam, go mon læm muttomin læmaš nu garralundog. Odne mon buorruaddašim vel vašalažaiiguimge. Odne mon im sataši gæsađe dagjat vuostasaniđ, i gæinage guoccot. Ja mon hœpanam ješge, go mon muitam, atte mon im læk alo læmaš nu sivoi, nu usteblaš, go lifčim galggam.

Ja nu buorredakkis go dat liehmos mailbme læ odne. Mon læm dal nu duttavaš, mon im uccaš ællemoasam. Mon gitam ællem oudast, buok buri oudast, ja mon rakistam njuorrašet ællema. Dat læ hærvas.

Mutto munji boatta muittoj, atte mon læm læmaš dai gaskaid duttamættom, ja læm gosi vel guccom Ibmelinge, go i læk læmaš miela mielde. — — —

Mutto mi jienaid duobe gullu? Monrak jurddagidam siste orostam. Gi dalges gilla vel muosetuttet dam gæsse-ækked jaskadvuoda? Mon gulddalam. De gulam, dat læ muttom gandda, gi lavloda. Maidai songe læ avost, mutto æra lakai go mon. Mon čokkam jaska ja avdalažat dego gir-

kost. Ja dat sivdneduvvum mailbme læge gusto daggar ækked okta stuora girkko, gost sivdnedægje sardno doyddoičuoce sanid olbmui vaibmoi.

Duot gandda fast gadda dam stuora luondorika læt daggar viesson, gost olmuš jidnoset satta dovdoides almotet.

Daggar læ dat hærvas gæsse-ækked, go olmuš læ dam lanjast, atte son satta su siskeldas beljines gulddalet dam sarne.

Harden-ašše.

Mi muittaleimek dast čakčag, atte muttom avisa olmai Tuisklandast læi fastet moaittam general Moltke ja œra Tuiskalaš alla hærrai sin hæbotes ællem gærde diti. Son bođi duomostuolo ouddi. Vuocœn dubmi duomostuollo su ašetæbmen. Nubbe duomostuollo, man ouddi ašše fast bođi, dubmi Harden aššalažžan ja rangas-tussi. Harden appeleri ašše fast odđa duomostuolo ouddi. Dal læ albmosi boattam, atte muttom oaivvamuš Enlenburg, gæn birra Harden maidai læi čallam, læ ællam fastes nuoskis ællema. Son læ dal giddavalddum. Olbmuk oidne dal, atte Harden læi duodađi čallam. Eisevaldek dobbe læ damditi dal miedetam, atte Harden-ašše fast valddujuvvu bajas; dannego dat maņemuš duomostuollo læ hoppus lakai dubmim Harden ašalažžan.

Goakgiedde doaktar Kristoffersen læ dal guođdam Sameœdnama.

Darolaš-Same-miššon

guoktalogad jage-sagak læ dal olgusboattam.

Dast oidnu, atte mannam jage 1907 legje čuovvovaš jotte-sardneolbmak dam miššona bargost, namalassi:

1. Diakon Nilsen, Goakgieddest, gutte vuostas golbma mano mannam jage læi mokke Mada-Norgast, gost son moanak sajin doalai muittalus saga Samemiššon birra, vai kristalažak dobbe ožžu vi-subut diettet dam miššonbargo birra, maid si addaldagaiguim læk væketam.

Dasto jodi son duobe dabe Nuorttaja Oarje-Sameœdnamest, doalai čoaggalmasaid ja oappaladdai buocce- ja boares Samid.

2. Ole Isaksen, Čoalmest, gutte 6 mano aige læ jottam Salemeš, Rakkeravjost ja Čoalmest ja doallan čoaggalmasaid Sami gaskast.

3. Johannes Aslaksen, gi 2 mano arvo læ jottam Navuonast, Akšovuonast ja Dalinaluoyta giel-dast.

4. Johan Eriksen læ 2 mano aige jottam Dæno Sami gaskast.

5. Mons Monsen Gævaluovtast Naivuonast læ 3 vakko aige jottam ja doallam čoaggalmasaid Hammerfesta Gaddesuokkanest, Sivjust ja Salemeš.

Sæmma ucca girjačest oidnu, atte 1907 læ vuvddum 66 Samegiel bibal ja 74 odđa testamenta. Nuvta læ olgusjukkum 50 odđa testamenta. Dam rajest (1895) go Samegiel bibal olgusbođi, læ oktibuok vuvddum 521 bibal ja 474 odđa testamenta.

Darolaš-Same-miššona bajasdolujuvvu addaldagai bokte. 1907 læ boattam sisa addaldagak 7688 kruvna ouddi.

Mutto miššonast læ maidai stuorra olgusgolatusak. Dušše »Dikšosidige« læ 1907 mannam lakka 4000 kr.

* * *

Dikšosidast læ sagje ollo œneb boares buocce Sabmelažaidi, go dobbe

dal læ. Dobbe læ daina boares Samin buorre dille ja buorre dikšo. Damditi i berre oktage ballat dokko vuolgemest. Mi aiggop daggo bokte avččot ja hastet vaivaštivraid ja Samid vuolgatet dokko boares olbmuid. Mi dietep, atte mangan buoreb olbmust i læk rapad dille goattečiegast.

Ođđa telefonlinjak Sameadnamest.

Stuoradigge læ bevilgim ruđaid ođđa telefonlinjaid rakadattet:

Vargain	Bierggai	11000 kr.
Skoganvarest	Garašjokki	5000 »
Rakkeravjost	Riepvudni	10000 »
Dappoluovtast	Aksövudni	25300 »

Duppat divrru.

Duppat-fabrikantak læ særvvam divrrodet duppata, dannego dak saddok, maina duppat rakaduvvu, læk divrrom.

Girkko buollam.

Tune girkko Mada-Norgast buli dast gieskad muttom ija. Dat læi boares girkko, huksijuvvum duhat jage dastouddal. Dat gaddujuvvu, atte muttom golggolažak læk læmaš girkost, stajedam ja cakketaim dola.

Skuvlasidak.

Mi muittaleimek dast dalvveg min lokkedi, atte okta oapatægje læi čallam ovta girje »Laga vuolde,« mast son garraset moiti dam lage, moft skuvlasidain dak bahagurenas manak bajasgessujuvvujek ja dikšujuvvujek. Dam girje diti algge eisevaldek dutkat dilalašvuoda skuvlasidain. Äi vela læk dutkam buok; mutto dat læ almotuvvum, atte duot oapatægje læi čallam duoda.

Stuoradiggest arvvaladdujuvvui maidai dast gieskad skuvlasidai-aše birra, ja mangas dobbe moitte daid garraset. Na, i hal lækge gal nu alke daggar bahagurenas bardnemanaid olmučen oazžot. Mutto dat læi goaves lakai, dak dobbe rangastuvvujek. Hæjomusat galgai mænnođuvvut daggar manaiguim muttom »sidast,« mi goččujuvvu »Toftes gave«n.

Dal gieskad bođi dat hirmos saka, atte »Toftes gave« sidast læi dat stuora ođđa navet buollam oktan omiguim. Lakka 100 gusa ja 11 hæsta bulle. Skuvlabarneč čužžo ja čurvvu hurra, go navet dakke gaččai vuolas. Olbmuk vikkogotte, atte skuvlasida barnek dak læk cakketaim naveta. Ja go dak jerrujuvvujegje, de manemu-

sta guokta golbmanub'lokkai jakkasaš barne dovdaštægja, atte soai dat læiga ærai hastem mie:de cakketaim naveta. Dat læ dal albmosi boattam, atte dak bahagurenas barnek legje særvvam cakketaim naveta, vai ječa ožžu liba erit garggedet.

»Tofte gave«st læk lakka 100 daggar barne, gæk dokko læk vuolgatuvvum olmučen oappat. Mangas daina læk lakka 20 jage boarrasak. Dat dapatus orro čajetame, atte dat skuvlasida i goit læk ožžom daid olmučen.

Dak smavemusak læk dam agest, atte si æi sate rangastuslaga mielde rangastussi dubmijuvvut.

Dat læ dal maidai arvvaluvvum, atte dat daidda læt buoremus bigjat daggar navcates barnid skipaidi, vai dak dobbe olbmudabid oppek. Rakadett skuvlaskipaid skuvlasidai sagjai.

Dasa juokkehaš fertte mieltat, atte dat i mate læt vuogas, go nu ollo navcates barnek læk ovta sajest skuvlasidast. Jos okta vel i fuobmaš, de gal nubbe vel olbmas oapata baha dappai.

Streika Girkkonjargast,

Mada-Varjagest.

Mada-Varjag ruovddevarest læ dal stuora varrebarggo. Dobbe læk 900 arvo barggek. Dast gieskad mai loapast gaibbedegje barggek, atte ucemusat bæivve-balkka galgga læt kr. 4,50. Go Mada-Varjag særve i dasa miedetam, de heitte barggek ovtamielalažat barggamest. Guovte bæive gæčest algge si fast barggat, go særve loppedi sigjidi kr. 4,50, dassači go dam birra arvvaladdujuvvu Kristianiast barggi særve oaivvamužai ja bargategji særve oaivvamužai gaskast. Jos i soppujuvvu 13ad juni ragjai, de heitte barggek barggamest.

Suomaednam.

Ruoša ministar Stolypin læ dal dumast (Ruoša stuoradiggest) bæloštam Suomaednama. Son læ ouddandoallam, atte Suomaednam berre oazžot adnet su ječas radđetuslage æratuttemkættä.

Ruoša soattevækka Suomaednam raje lakka læ ruoktot ravkkujuvvum.

Boares Gulljaman.

(Brævva »S. M.«i)

»Nuorttanaste« muittala, atte Gudmund Andersen (Nilsen) Porsangost læ Sameadnam boarrasemus olmai ja galgga læt 109 jage boares.

Dat sakka diettalasge i doala dæivvasa. Boares Gulljaman galgga dal læt ovcad lokkai jagid boares, ja gal dat dal damditi læ čabba akke juo datge. Dallego vuoras vuost læi buoremusades alde, de dat læi javalaš olmai ja adnui buorre arvost, nuftgo juo olbmuk davalažai lavijekge riggaiguim, ja i dat agja damditi nuft slumpa olmai læmge dalle. Sust dat dal i læmdai aigid gal guassege i aitte ige vel burssage guoros. Go soade birra gulasti gostege, de lavi dallanaga dævddelet aites jafoguim. Go riehta buorre mallas læi vuoššam, nuftgo varas njuorjobiergo ja buoide, masa dal juo Same olmuš læ nuft hægga vaibmel, ja go dalle soitte læm mendo olloguosek čoagganam — dalle dat daddelavi vuoras vazzelet bierggogarines siskeb ladnji, ja jos heivvi læm riehta buorre guosse dai ærai gaskast, dam vel nuvkkali mieldes, guovta riehta muosest cievadet. Ja go juo riehta verdelagaš olmai finai guosest, raski dat gal dasa naketet vel buoides savca ertegage mielde, go vulgi.

Dal læk juo mangan, mangan jage dassači go Gulljamannest jani ondeb akka. Son læi dalle juo vieka boares olmai, gutte lifči læm galggam stadasmam juo vahaš dai nisson rekegige harrai. Mutto i han maid! Gal bođi vel muttom nieidda-lineco, muttom ješlagan luovos lodde, ja gal bierralutti dam favdnad agja — de naittalægja. Mutto gal dat ain de vuorras rievodallo, ja ruđak ožžu sato. I læm i miikkege gaskaid, de legje buok nogetam — dego dolain boaldestuvvum, ja dam rajest dat gal javketi dat akka, ja læ golggam mannel birra dam Sameadnam, Ruota ja Suoma ja vel Davve-Ruošarikage; mutto buok su færranak æi gula, æige čaga, obba alggetge, dam Gulljaman kapitali.

Boares Gulljaman rieppo dal velotadda muttom Orkanluovta navetest, čubbaldadda gæfhekasa gakkobitta ja smietta, moft — moft — moft mati anke suina vinag jura naft mendo fuonet gævvat.

Nuft jorra olbmudællem!

X.

Soaigos ærranebme Kjelvikast

(Brævva »S. M.«i)

Okta ællem olmai Hans Martin Hansen sorbmi ječas ovtain revolverladain oaivvai, ja dasto njuikki merri.

Su ællem dam mailmest læi mokkai.

Son eli ovtain nisson-habmasažain ovtast. Dast læi boadnja ællemen, dat sæmma agja, gæn »Nuorttanaste« muittal 109 jage boaresen. Dam nissonravkest læi juo 4ad »boadnja«, gæina læi ællemen ovtast. Dušše ovtain læi vihatuvvum. Buok æraid læi roavggo naittam. Ja dal læ aibas garves viđad gærde »loppadaddagoattet.«

Goaves ibmelmættom ællem mañest čuovvo surgadlaš ærranæbme dam mailmest.

Y.

Nubbe sajest dam nummarest muittaluvvu »dam boares Gulljaman« agja birra.

Red.

Birgen gavpugest
læ dal čoddadavdda (differit).

Tuiskarika
læ dal rakadattemen aldsesis 4 ođđa čacevuoleš soattedampa.

Guokta gieles-muodda.

Ovla læi soaldatin muttom Amerika regimentast. Muttom bæive bivdi son lobe sidi vuolgget ja læt dobbe guokta bæive.

»Na — manne nuft« — jærαι lœitnanta.

»Mu akka læ buoccam,« vastedi Ovla, »ja manak læk maidai baslagat. Mon datošim sidi bæssat guokta vakko gæčest.«

Lœitnanta gæčai ovta boddo su ala ja celki:

»Ovla, gal mon dudnji mielastam addašim lobe, mutto mon læm odne ožžom girje du akast. Son čalla, atte don læk jukke ja doalak alo daggar ællema go sidi bođak. Son sitta, atte mon im galgaši goassege addet dudnji lobe sidi vuolgget.«

»Na,« celki Ovla, »im mon dalle oažo lobe?« »Ik,« vastedi lœitnanta.

Ovla manai hilljačēt uvsa guvlui; mutto go son galgai dam ravastet, de jorgeti son ja gæčasti lœitnanti.

»Na, maid dal bardne?«

»Oažomgo mon lobe dagjat moadde sane, hr. lœitnanta?«

»Daja fal, Ovla!«

»Ik don sutta goit munji?«

»Im, im, daja jottelet!«

»Mon aiggum dušše dam dagjat, atte dam lanjast læ dal guokta

gielesmuodda, ja mon læm dat nubbe. Im mon læk goassege læmasge naittosest.«

Vehaš varrebargo birra Rakkeravjost.

Rakkeravjost (Kvalsundast) læ dal væikkebarggo mælgadi orostam. I læk dal æmbo go Gæveluoftast sat barggo. Dobbe barggek 6 olbma. Muttom Birgen olbmak bargatek dobbe. Riepvuonast læ aibas jaska dal. Dat oudeb særvve, mi bargati Riepvuonast, læ dal vuovddaladdamen šærpaides muttom æra særvvai. Dam særvve namma læ »Skandia.« Dat læ valddam ænaš šærpaid Riepvuonast guoratallam vuollai ovta jakkai. Jos liko, de oasta. Jos i, de maksa dušše laigo jage oudast. Dobbe i læk læmas barggo čavča rajest. Mutto dal læ direktøra vuorddagasast. Son galgga mokke dobbe fidnat, ja de algga barggo 20 olbmain.

Naiyuonast ja Boršast i læk mikkege bargoid. Muttom engelas særvve gullu makka oastaladdamen Naiyuona šærpaid; mutto i dam ragjai goit læt vel barggo dobbe alggam.

Maidai Saltajavre gaddest, guken bagjen, læ moadde olbma bargamen. Muttom Birgen olbmak læk adnam dobbe gæččalam bargo.

Brævva.

Hr. Henrik A. Henriksen!

Gukka læm agjanam vastedæmest du čallagi »Nuorttanaste« nr. 13. alde mannam jage. Dalle don nuktalik mu dam ollo fæila sardnomest du vuostai, namalassi, go mon im sate vuollaidæddet socialistaid nu ollo go don datošik. Sæmma fæila oainak, go mon im sate gitet Michelsena 10-jakkasaš rafhe, mi mavsi 10 miljon krvena. Sæmmast oainam, atte don rameđak ječad čuovvot Karlstad šiettadusa, mast ik oaine, atte go 10 jage læk gollam, de satta šaddat soatte Norga ja Ruotarika gaski.

Mutto oainakgo nu gukkas, atte satak čajetet munji ja æraidi, atte soappa šadda, daihe šaddago rido vai rafhe. Ja jos æva soava, de goabba don anak gædnegassan vuollai addet. Karlstad-šiettadus læ dam mađe mavsolæš, atte dast boatta æmbo go don ja mon satte dam addit. Ucebege do-

last læ šaddam buollem. Dastgo dat i læk mikkege vægjemættosid, atte rido šadda dast, maid guokta daggara læva soappam, mak halaiga goabbag guoimestæsga. Orro, ustebam, imaš, go æppedak dam šiettadusa nubbastuvvamest. Don doavok vissasi, atte mailne sivdnedæme rajest i læmas nu nana šiettadus go Karlstadast. Jæram dust, maggar Moses laka læi Sinai varest guovte gæđgetaval alde. Lægo son dat nubbastuvvam? Jos dat nu nanos galgaši læt, go don čujotak, de æva suige dak guokta ucca rikača kostesæiga nu ollo soađe varas. Namalassi Ruotalaš læ riehta alggam rakkanet dallan go spaita aicai ja čalmek rappasegje, atte daggarid maidai darbaši. Doavokgo, atte Michelsen radde olla. Don guocok munji, atte jos socialistak lifči læm Karlstadast, de lifče skappom gukkes rafhe.

Daid du gasko artikkalest guođam namatæmest, go oainam, atte don læk endorest, namalassi Ruošagavpeašest. Ođđa stuoradiggeolbma Jakob Andersen sagjai maidai viggak vuostalastet; mutto dat læ sævdujad dudnji čelkket. Čajetakbe dam saga du artikkalistad, atte »Sagai Muittalægje« i valde æra go socialistaid čallagid. Jos nuft læš, de vissa dam sæmma blade olgusadde fertte læt socialista. Ja dalle æm dieđe goabbage, gæn ala stemmak gæčček dabe Væsta-Sameædnamest.

Don loppedak ja hastak mu blade »Nordkap« i. Dasa ferttim, ustebam, vastedet, atte nuorravuoda rajest læm hænggam »venstre« sæibest, atte jukset daid loppeduvvum burid ja oalgotam vel æraige, atte læt garvvasak vuostaivalddet; mutto orro čajetæmen, atte don dat læk okto ožžom buok. Ja dassači læ 4 jage, go vimag vaibam vuorddemest daid burid. Ja de nogai hallo gæssat dam hirbmad lossa ræga. Dovdam, atte dat læ »venstre« du ožžom gæsašet dam sæmma ræga, maid mon ja ædnag čuodek ja duhat læk hæittam.

Adde andagassi. Dego ferttim jorggalastet fast, go hastak mu blade »Nordkap« ala politikkalaš naggoi. Mon læm vissa gullam, atte don læk Sabmelaš, sæmmago monge, ja monnost læ guokta ucca Samegiel blađača. Læge nu vuollegaš, atte muittalak, mi olbmaid daihe gæn bardne don læk (!), atte moai botte okti ædnegielain, guok-

ta bas Sabmelaža. Alloge sægot ječ-
čame stuora olmai gaski; dastgo uc-
ce orro gapper ja stuores miella.

Gudnejattum olgusadde, bivdam
saje dam artikkali ja sæmmast dam
gudnejattum Henrikseni, jos čalla
maidege.

Loapatam daina doaivoin, atte
sagje læ dudni ravas, goas čalesak.
p. t. Kjelvikast 25. mai 1908
K. Hansen.

Sami naitus-hæjak

Kjølenduoddest.

(Čali Johan Falkberget).

Dat læi borre-buolaš ođđajage
aige Kjølenduoddest.

Vuovdde-ravdast birra Torberg-
javre legje Samin goađek. Dobbe
læi daggar ællem muttom in arad ide-
dest. Olmak rigje ja bædnagak cil-
le. Ikko legje gidda njoarostuvvum
buoremus vuogjem-hærgæk Torberg-
duoddest ja laiddijuvvum vuolas, ja
dal čužžu dak, činätuvvum gerresi
oudast. Nissonak botte olgus duom
dam goađest. Sist læi bagjelest ruk-
sis daihe alek gakte, silbba-riskok
raddest ja šelgis bærralak ja rieggak
boakkanest. Vaive čađa čagne si ger-
resi sisa duollje vuollai. Si garre je-
časek gerres sisa ja giessalegje suita-
gieđasek birra.

Dat valdi aige, ouddalgo buokak
gergge. Hilljemusat manai Maria
Evain. Son galgai vihatuvvut odne.
Ja nuftgo boares vierro læi, de gal-
gai moarsse famoin valddujuvvut ir-
gest ja bigjut gerresi. Maria Eva de
danzardi ja vuostalasti. Sonrak sni-
podi irges Paal Mortensen. Mutto go
son læi ožžom suita gitti, de binda-
stegje si. Boccuk doppelstadde muot-
taga ja njoalgastegje Torbergjavre
rasta. Ja daggar huikas gullui vari
gaskast.

Gaskabæive aige ollijegje si juo
girkkokaide lusa Røros gavpugi. Hær-
gek čadnujuvvejegje. Ja irgge addi
silbbaguvsin jugastaga gussidasas. Ja
nirvvededin gurrijuvvui gukse. Dasto
marre si sisa gikkoi ja biedganadde
stuoloidi. Altar oudast bijai Maria
Eva dam erinoamačæt mielas vuollai,
atte son galgai aibašet boadnjas ma-
nñai, gi dal læi dat bardne-olmai Paal
Mortensen. Sæmma lakai loppedi Paa-
la allaget læt oskaldas Maria Evai —

jabmen ragjai. Mutto Samek, guđek
legje olgobæld' girkko maistašam li-
gas ollo jugastaga, æi lavllom riftes-
nuota mielde; mutto æi si damditi
muosetuttam dam mavsolas boddo.
Go vihatobme læi loapatuvvum, ja si
fast legje gerresidæsek siste, vazi irg-
ge fast birra vineflaskoin ja guvsin.
Si savve sudnji buokak vaimolažat
oasalašvuoda Maria Evain, gi dal læi
su guoibme dam mailme duoddest.
Ja si vurdnu maidai, atte daggar lieg-
gos nisson, go Maria Eva, i gavdnu
juokke papagiendast. Mutto Maria
Eva ngjustaddai ja gæčai vuolas.

Dam sierra dalost Storvraa'est
bagjen Kjølen dievai gaskast galgge
naitus-hæjak dollujuvvut. Dalolažak
vuollen legin legje maidai bovddijuv-
vum ja vel muttom hærrak Røros
gavpugest.

Storvraa »vuošadamviesost« duol-
dadi boccubierggo stuora farpalbađi
siste. Ja siste stobost sojadegje-rak
gukkisbævdek borramuš dæddo vuol-
de. Moarse ja irgge čokkanæiga boš-
ost bævdde-gæččai. Dasto nissonak ja
dievdok sækkalagaid, soga ja æro
mielde.

Dobbe borrujuvvui, oažok jak-
ket dego spirik, gæk čægñajek
ratto bagjelist. Doppanibek livkke
lampa-čuovgast. Bierggo ja njuorges
smavvaduvvui nana bani gaskast.
Borramuš rakkadægje, gi læi skierb-
ma ja goarro, vazi birra vieso ja hasti
gussid »borrat dam, mi læi bævde
alde.« Go vuostas nælgge læi čas-
kam, de guddujuvvui čappis gafhe
sisa. Ja dat jukkujuvvui kummain.
Guossek halle ja boagostegje. Dat
dagai buore oažžot vebaš lieggasa
rubmaši dam buollašest. —

Mutto moarsse, Maria Eva, čok-
kai jurddagi siste. Dat læi nu arteg
čokkat dam stuora čabba stobost ja
læt moarsen. Son læi gæčos gæse
vazzam ja niegadam — ja maidai
aibašam dam manñai. Ja dat vuostas
igja Dat læi sust ain.
Mutto gal dat šaddaš arteg oadđet
Paal baldast lidna dolgge-guodda alde
savcanake roavgo vuolde. Irggai mai-
dai botte jurddagak. Duodai, dat læi
čabba akka, gæu son dal læi darvve-
tam. Ja 500 boccu ja olles joavko
silbbaruđaid buvti akka mieldes. Son
ja Maria Eva vissasi oažžoba manaid.
Vuočen ovta barne. Riekta stuora
barne. Ja de ovta nieida, gi šadda

ædnasis. Dasto ænebak jagi mielde.
(Loappa boatte nummarist).

Nafta cakkani bæivadagast.

Gieskad buollai okta viesso Kristi-
aniast, mutto ožžū farga dola časka-
det, ouddalgo vidani. Dutkam bokte
læ dal boattam bajas, atte okta glasa
nafta læi glasast bæivadaga oudast.
Bæivaš bakkasest læ nafta cakkanam.
Biga gulai, ouddalgo dolla luovvani,
atte juoga ruočeti dam lanjast, gost
nafta glasa læi, ja go son manai lad-
nji, de šlovve juo bæita-linek. Mañ-
nel gavdnui nafta glasa guoros ja
gorkakoetta.

Dast gullu, atte dat læ varalaš
bigjat nafta glasa bæivadaga ouddi.

Samegiel bibal.

Dam rajest, go Samegiel bibal bođi
olguš, (1895) læk vuovdujuvuvum laga-
buidi 500 Samegiel bibala ja nuvta
addujuvuvum 215.

Boares Sami dikšosida

Goakgieddest bajasdollujuvuvu buri olb-
mui addaldagaiguim. Jakkasažat bot-
tek addaldagak lakka 7000 kruvna
ouddi.

Dat nummar

orosta boattemest buokaidi daidi doal-
ledi, guđek æi læk maksam gukkebui-
di go juni mano loppi. Damditi bar-
ga fast dinggot ja makset blađe ou-
dast, amas orostet blađe dudnji boat-
temest.

Muite fal burist, man gukkas
læk dinggom blađe ouddalgo vaidda-
lusčallag saddek!

Mu ædne bæivve.

Amerikast læ daina mañeb jagin ba-
jasčuožželam okta ođđa ouddanman-
namlake. Olbmuk dobbe læk dakkam
10ad mai: Mu ædne bæivve! Dam
bæive guodda juokke olmai, juokke
nisson ja juokke manna ovta mærka:
»Gudnen dam buoremus ædnai mail-
mest.« Si muittek njæljad bakkoma.

Loga dam!

Ovta Same-nieiddi læ must bigom-
sagje. Gutte aigoš, son čallus munji.

Johan Sivertsen

Sjaaholmen via Hammerfest.

Redaktøra: A. Larsen.

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakka-
nusast, Sizerfjorast.